

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/37/203
28 April 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать седьмая сессия
Пункт 32 первоначального
перечня*

ВОПРОС О НАМИБИИ

Действия государств-членов в поддержку Намибии

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	
II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ	
Ботсвана	
Индонезия	
Ирак	
Польша	
Япония	

* A/37/50/Rev.1.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей тридцать шестой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюции 36/121 А-Е от 10 декабря 1981 года по вопросу о Намибии.
2. В пункте 32 резолюции 36/121 В, касающемся действий государств-членов в поддержку Намибии, Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии доклад о выполнении резолюции.
3. Вербальной нотой от 10 февраля 1982 года Генеральный секретарь препроводил текст резолюции всем государствам и предложил им представить информацию о действиях, предпринятых или предусмотренных ими для выполнения соответствующих положений резолюции, с целью включить ее в доклад.
4. Краткое содержание ответов, полученных Генеральным секретарем, приводится в разделе II ниже. Любые дополнительные ответы, которые будут получены, будут сведены в добавление к настоящему документу.
5. Что касается информации, полученной Генеральным секретарем от специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций относительно действий, предпринятых или предусмотренных ими для осуществления соответствующих положений резолюции 36/121 D Генеральной Ассамблеи, озаглавленной "Действия межправительственных и неправительственных организаций в отношении Намибии", то Генеральный секретарь хотел бы в своем докладе, представляемом в соответствии с положениями резолюции 36/52 Генеральной Ассамблеи от 24 ноября 1981 года, обратить внимание на осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (см. А/37/177 и дополнения).

/...

II. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВА

БОТСВАНА

[Подлинный текст на английском языке]

[5 марта 1982 года]

В силу своего географического положения и по целому ряду причин исторического характера Ботсвана не может принять меры против Южной Африки, предусматриваемые в соответствующих резолюциях. Особенно это касается экономической области, В области спорта, военного сотрудничества и дипломатических сношений Ботсвана никогда не поддерживала связей ни с Южной Африкой, ни с Намибией.

ИНДОНЕЗИЯ

[Подлинный текст на английском языке]

[8 марта 1982 года]

1. Общеизвестно, что в Организации Объединенных Наций и во всех других соответствующих международных форумах Индонезия последовательно осуждает незаконную оккупацию Намибии расистским режимом Южной Африки и столь же решительно оказывает поддержку всем усилиям, направленным на то, чтобы заставить режим Претории отказаться от своей одиозной политики апартеида. Неизменная позиция Индонезии по этим вопросам основывается на ее собственном опыте борьбы за освобождение от колониализма и является естественным следствием ее национальной приверженности борьбе против колониализма, где бы он ни существовал. Эта приверженность закреплена в конституции Индонезии, где говорится: "Поскольку независимость является правом каждой нации, колониализм должен быть ликвидирован в этом мире, ибо он противоречит понятиям гуманности и справедливости".

2. Поддержка Индонезией борющегося народа Южной Африки и Намибии также является следствием строгого соблюдения ею Устава Организации Объединенных Наций и зафиксированного в нем основополагающего принципа самоопределения.

3. Четкая позиция Индонезии находит ясное отражение в нашей политике, заключающейся в том, чтобы никогда не устанавливать дипломатических, консульских, торговых или культурных отношений с Южной Африкой. Эта политика недвусмысленно закреплена в правительственных указах и постановлениях. Поэтому Индонезия не ведет никакой торговли, будь то импорт или экспорт, с Южной Африкой и не осуществляет каких-либо капиталовложений в соответствующей территории. Кроме того, Индонезия как развивающаяся страна еще не в состоянии делать какие-либо капиталовложения за границей; инвестируемые ею капиталы направляются

/...

на осуществление программ развития внутри страны с целью удовлетворения потребностей и повышения благосостояния индонезийского народа. Учитывая все вышесказанное, Индонезия полностью соблюдает все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, в частности положения Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии.

4. Непосредственным результатом того, что Индонезия не поддерживает дипломатических или иных сношений с Южной Африкой, является непризнание ею паспортов, выданных Южной Африкой, и полный запрет на поездки индонезийских граждан в Южную Африку или Намибию. Во всех индонезийских паспортах содержатся положения, содержащие четкий запрет на поездки в Южную Африку. Кроме того, ни одна индонезийская авиакомпания и ни одно зарегистрированное в Индонезии воздушное судно не совершают полетов в Южную Африку или из нее.

5. Как известно, Индонезия неизменно выступает против политики режима Южной Африки и с этой целью строго соблюдает соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, включая эмбарго на поставки нефти и оружия. Индонезия решительно преследует нарушителей эмбарго на поставки нефти, запрещая им вступать в какие-либо сделки в отношении индонезийской нефти, о чем наглядно свидетельствуют прилагаемые документы. Что касается эмбарго на поставки оружия, то в настоящее время в Индонезии нет промышленности по производству вооружений на экспорт. В соответствии со своей принципиальной позицией правительство Индонезии не осуществляет каких-либо торговых операций с Южной Африкой, тем более в отношении торговли оружием.

6. В целом Индонезия полностью соблюдает все положения резолюции 36/121 В. Правительство Индонезии неизменно поддерживает все инициативы Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы заставить расистский режим Южной Африки отказаться от контроля над Намибией и прекратить проводить политику апартеида.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЦИРКУЛЯР, ВЫПУЩЕННЫЙ КАНЦЕЛЯРИЕЙ МИНИСТРА ГОРНОЙ
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ЭНЕРГЕТИКИ ИНДОНЕЗИИ

Джакарта, 7 августа 1981 года

Номер: 2577/М.52/ДЛМ/1981

Предмет: Запрещение пользоваться услугами компаний "Галакси
ойл лтд." и "Стардаст энд компани интернэшнл лтд."
при торговле индонезийской нефтью.

В адрес: Совета директоров государственной нефтяной компании
"ПЕРТАМИНА"

Совета директоров "РТ Калтекс пасифик", Индонезия

Совета директоров "РТ Станвак", Индонезия

Всех компаний, действующих по контрактам на совместное
производство

Недавно правительство Индонезии получило информацию о том, что, возможно, индонезийская нефть поставлялась в 1979 году в Южную Африку. После проведения расследования появились значительные подозрения о том, что эта нефть покупалась компанией "Галакси ойл лтд.", штаб-квартира которой находится на Бермудских островах, через компанию "Стардаст энд компани интернэшнл лтд." со штаб-квартирой в Монако. Эта нефть предназначалась для Сингапура. Однако оказалось, что нефть не была доставлена в Сингапур.

Усилия с целью определить, была ли эта нефть действительно доставлена в Южную Африку, не принесли результатов в связи с нежеланием соответствующих компаний указать конечный пункт назначения нефти.

Как известно, правительство Индонезии уже на протяжении длительного периода времени осуществляет политику запрета продажи индонезийской нефти Южной Африке.

В этой связи, для предотвращения повторения таких инцидентов в будущем настоящим постановляю, что всем нефтяным компаниям, действующим в Индонезии, и их филиалам, которые торгуют индонезийской

/...

нефтью, запрещается вступать в какие-либо сделки, связанные с индонезийской нефтью, с бермудской компанией "Галакси ойл лтд." или монакской компанией "Стардаст энд компани интернэшнл лтд." или действовать через них.

Надеюсь, что все, кого касается данное указание, будут полностью его выполнять.

МИНИСТР ГОРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ЭНЕРГЕТИКИ
СУБРОТО

Копии: Министру иностранных дел
Министру по делам торговли и кооперативов
Постоянному представительству Индонезии при Организации
Объединенных Наций, Нью-Йорк

ИРАК

[Подлинный текст на английском языке]

[8 марта 1982 года]

Делегация Ирака присоединилась к числу авторов резолюций 36/121 А-Е Генеральной Ассамблеи и голосовала за них. Правительство Ирака будет строго придерживаться положений этих резолюций и осуществлять их.

/...

ЯПОНИЯ

Подлинный текст на английском языке

28 февраля 1982 года

1. Япония неизменно придерживается точки зрения о том, что управление Намибией Южной Африкой является незаконным и что Организации Объединенных Наций следует взять на себя ответственность за управление территорией Намибии вплоть до достижения территорией независимости. В соответствии с этим правительство Японии полностью поддерживает консультативное заключение Международного Суда от 21 июня 1971 года по вопросу о Намибии и, во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, не принимает мер или действий, которые означали бы в действительности признание административной власти Южной Африки в территории.

2. Правительство Японии запрещает прямые инвестиции японских граждан или организаций, находящихся под его юрисдикцией, в Южной Африке и Намибии, которая незаконно оккупирована Южной Африкой. В соответствии с этим ни один японский гражданин не принимает участия в управлении каким-либо предприятием в Намибии и ни один японский гражданин и ни одно предприятие не имеют концессий на разработку полезных ископаемых Намибии. Кроме того, правительство Японии не оказывает помощи властям Намибии в форме субсидий, займов или технического сотрудничества.

3. Полностью признавая политическое значение Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 24 сентября 1974 года, правительство Японии в мае 1975 года приняло меры, с тем чтобы довести Декрет до сведения широкой общественности, опубликовав его в официальном бюллетене министерства внешней торговли и промышленности и в издании "Trade and Commerce Report", публикуемом Внешнеторговой организацией Японии (ДЖЕТРО).

4. Япония с 1972 года вносит ежегодные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии, созданный в соответствии с резолюцией 2679 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1970 года. С учетом взноса за этот год в размере 10 000 долл. США общий взнос Японии в Фонд достигает 100 000 долл. США.

5. Япония также вносит с 1976 года ежегодные взносы в Институт Организации Объединенных Наций для Намибии, создание которого было одобрено Генеральной Ассамблеей в резолюции 3296 (XXIX) от 13 декабря 1974 года. Япония увеличила свой взнос с 150 000 долл. США в 1980 году до 190 000 долл. США в 1981 году. К настоящему времени общая сумма взносов Японии в Институт составляет 590 000 долл. США.

/...

6. Япония поддерживает резолюцию 435 (1978) Совета Безопасности от 29 сентября 1978 года, в которой предусматривается создание Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ), в надежде обеспечить скорейшее получение Намибией независимости. Япония неизменно поддерживает усилия группы пяти западных стран с целью решения проблемы мирным путем и искренне надеется, что деятельность ЮНТАГ начнется в самом ближайшем будущем. Помимо предоставления финансовой помощи, выделяемой в обычном порядке в период деятельности ЮНТАГ, Япония примет участие в ее операциях, предоставив гражданский персонал для наблюдения за ходом выборов, а также необходимое оборудование для обеспечения его деятельности.

ПОЛЬША

Подлинный текст на английском языке
24 марта 1982 года

1. Правительство и народ Польши неизменно заявляют о своей безоговорочной поддержке дела независимости всех стран и народов. Они используют любую возможность для содействия полному осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. На протяжении многих лет Польша являлась членом Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

2. Польша считает, что вопрос об обеспечении полной и подлинной независимости намибийского народа носит особенно срочный и важный характер. В этой связи она полностью разделяет позицию Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, законного органа по управлению этой страной до достижения ее независимости, членом которого Польша является на протяжении нескольких лет и который в своей Панамской декларации и Программе действий по Намибии, принятых в ходе его чрезвычайных пленарных заседаний, состоявшихся в городе Панаме 2-5 июня 1981 года, в частности, заявил:

"Совет Организации Объединенных Наций по Намибии, оценив текущую обстановку в отношении Намибии как в отношении последствий продолжающихся репрессивных действий со стороны незаконного южноафриканского оккупационного режима на территории, так и в отношении последствий вызывающей позиции Южной Африки, поддерживаемой совместными политическими, экономическими, дипломатическими и военными действиями некоторых западных стран, которая еще более осложнилась в результате наложения вето Францией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки в Совете Безопасности, считает, что укрепление поддержки международным сообществом стремлений намибийского народа к самоопределению, свободе и национальной независимости в единой Намибии является жизненно важным для обеспечения безусловного ухода Южной Африки с территории в соответствии с резолюциями и решениями Организации Объединенных Наций по Намибии" I/.

I/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 24 (A/36/24), пункт 222 (18).

/...

3. Осуждая незаконную оккупацию Намибии расистским режимом Претории, который открыто нарушает основные принципы международного права и все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, Польша всецело поддерживает справедливую борьбу намибийского народа во главе с его единственным законным и подлинным представителем — Народной организацией Юго-Западной Африки (СВАПО). Ярким проявлением этой позиции стал официальный визит делегации СВАПО во главе с г-ном Сэмом Нуйомой, председателем СВАПО, в Варшаву в августе 1981 года.

4. Правительство и народ Польши с глубокой озабоченностью наблюдают за наращиванием Южной Африкой своего военного потенциала в Намибии и за ее жестокими актами вооруженной агрессии против Анголы и других соседних стран. Очевидно, что сохранение такого положения дел представляет серьезную угрозу миру в этом районе земного шара. В интересах мира и в жизненных интересах намибийского народа чрезвычайно важно достигнуть справедливого урегулирования этой проблемы в соответствии с резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности.

5. Польша всецело поддерживает все резолюции Организации Объединенных Наций, направленные на достижение этой цели, включая резолюции 36/121 A-F Генеральной Ассамблеи.

6. Верное букве и духу этих резолюций правительство Польши неизменно проводит политику строгого и полного выполнения соответствующих директив, направленных на полную международную изоляцию Южной Африки в политической, экономической, военной и культурной областях. Соответственно, Польша не поддерживает никаких отношений с этой страной, включая дипломатические, торговые, финансовые, культурные или спортивные контакты.

7. Польша убеждена, что полное прекращение всех сношений с южноафриканским режимом со стороны всех государств заставит этот режим уважать волю международного сообщества и положит конец своей незаконной оккупации Намибии. Введение Советом Безопасности обязательных санкций против этой страны в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций значительно помогло бы достижению этой цели. Правительство и народ Польши решительно поддерживают все соответствующие шаги в этом направлении.

/...